

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

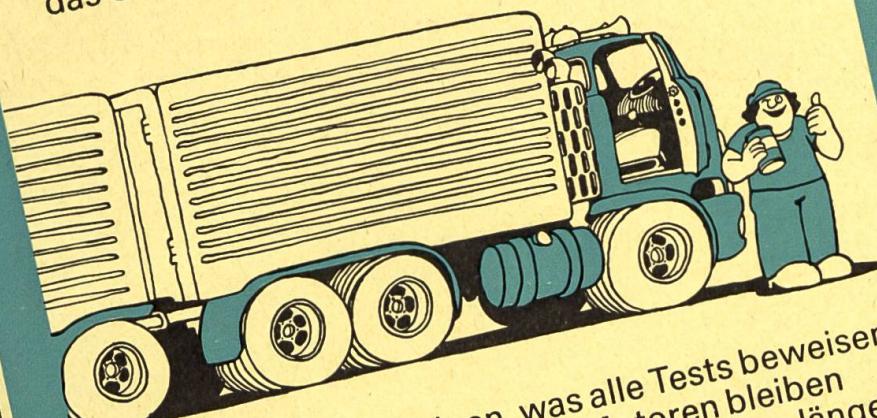
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Qualität

Auf schweizerische Verhältnisse abgestimmt:

## MOTOREX HD MULTI SAE 20W/40

das Ganzjahres-Universal-Motorenöl für alle  
Viertakter.



Die Fachleute bestätigen, was alle Tests beweisen:  
Mit MOTOREX gepflegte Motoren bleiben  
blitzblank sauber, laufen besser und leben länger.

# MOTOREX

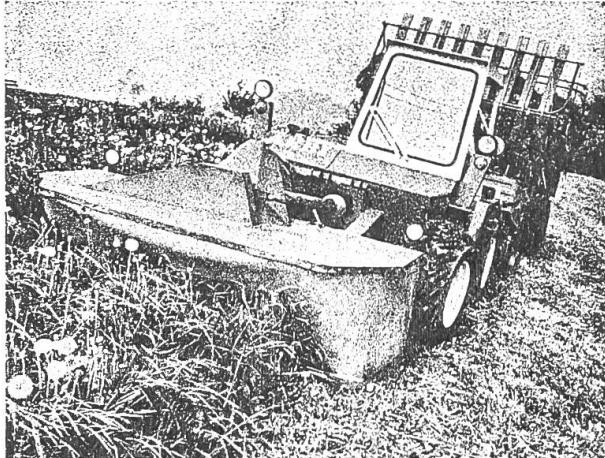
Bucher+Cie AG, 4900 Langenthal  
Telefon 063 22 75 75

Im Fachhandel erhältlich.

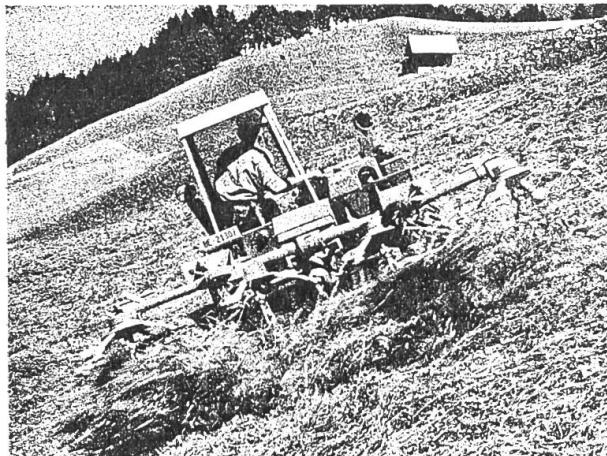
# Keiner macht's ihm nach!



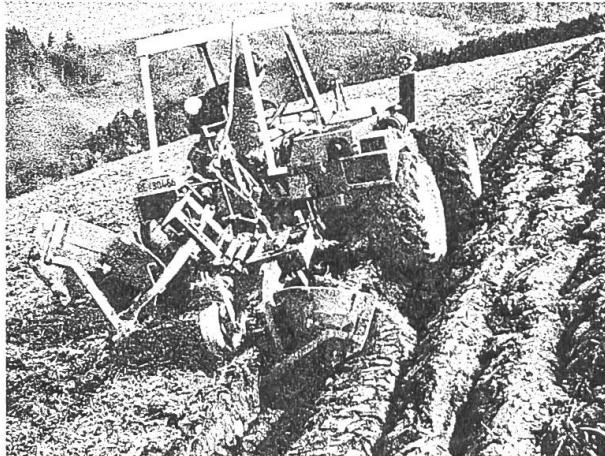
mähen und knicken



mähen und laden



zetteln und wenden



pflügen

## Terratrac TT 77 von Aebi

- der Vielseitigste (praktisch alle Traktoranbaugeräte)
  - der Zugkräftigste (auch für Ladewagen und Mistzetter)
  - der Sicherste (für Hänge bis 70 % Neigung, in Fall- und Schichtenlinie)
  - der Schnellste (Ihre Arbeit am Hang schaffen Sie in der Hälfte der Zeit)
  - der Komfortabelste
  - der Leistungsfähigste
- (darum so gut geeignet für den überbetrieblichen Einsatz. Verlangen Sie die FAT-Mitteilung 7/77 «Überbetrieblicher Maschinen-einsatz mit dem Terratrac»)

**Kaufen Sie keine halben Sachen und wählen Sie gleich den Richtigen, den Terratrac von AEBI!**

Gutschein für  
 Prospekt und Preisliste  
 Sonderdruck des  
FAT-Artikels über den  
AEBI-Terratrac TT77

Ausschneiden und einsenden  
an Aebi & Co AG, Maschinenfabrik,  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 2164 21  
Telex 33523

Adresse:



393

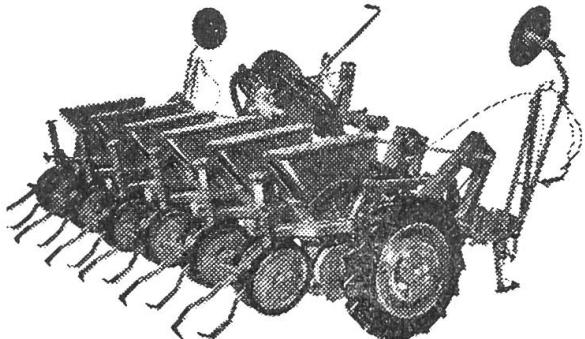
20

# AEBI

# HARUWY

## Einzelkornsämaschine Nodet-PNEUMASEM

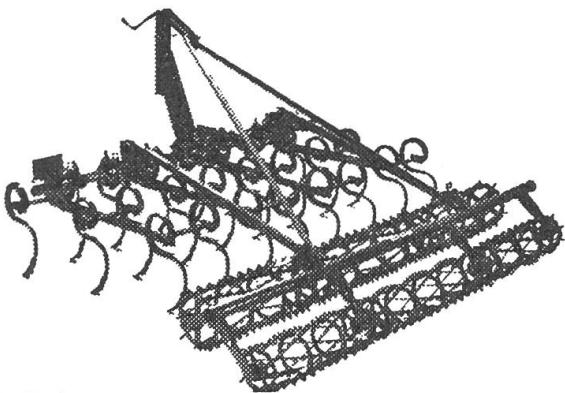
sehr preisgünstig  
(z. B. 4 R. Mais  
Fr. 5330.—)



für Zuckerrüben, Mais, Bohnen, Gemüse usw., lieferbar mit dem zentral aufgebauten, mechanisch-pneumatischen Granulatstreuer Nodet.

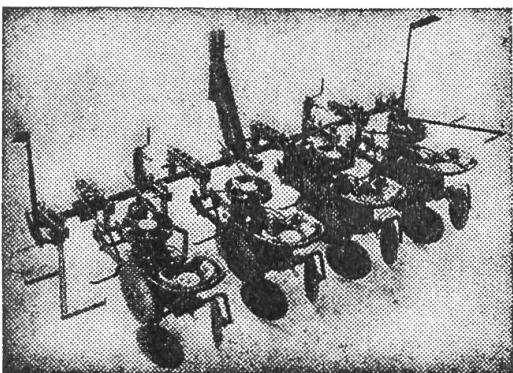
## Kultureggen HARUWY

ab Fr. 1643.—



In Breiten von 2 m – 3,3 m (auch Block-Chassis), kombinierbar mit Tiefgrubber, Doppelzinken.

## Vielfachgerät HARUWY



Verschiedene Ausführungen für Kartoffel-, Zucker-  
rüben- und Gemüsebau.

Unsere Mitarbeiter in der **Deutschschweiz**:  
Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY** 021 / 911141

Landmaschinenfabrik  
Hans-Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne

## Schweissapparate

elektrisch, mit Kupferwicklung, SEV-geprüft,  
Schweizer Fabrikat, ab Fr. 420.—,  
stufenlose und elektronisch regulierte Apparate.

## Autogenanlagen

Schweisswagen, Stahlflaschen, Ventile,  
Schläuche.

## Schweissmaterial

Flammenbrenner, Elektroden, Lote usw.  
Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.

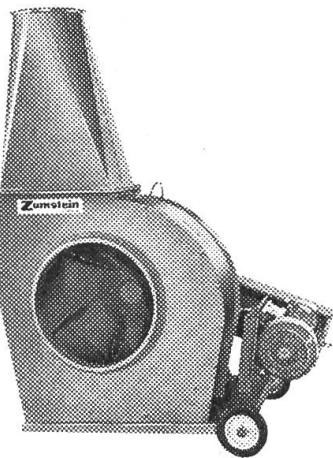
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

# Zumstein

## Tatsachen

können nicht abgeleugnet werden!

Bei kürzlichen Ablade-Testen (Maiskolbenmehl) mit 3 verschiedenen Markengebläsen, erfüllt nur unser neues Ansauggebläse ASK 64 die gestellten Anforderungen.



Modelle von 15 bis 30 PS fördern mit Spitzenresultaten: Heu, Stroh, Welkheu, Maishäcksel-, Maiskolbenmehl, Rübenlaub- und Grassilage. Mit Spezialeinsatz auch als Schneidgebläse zu verwenden. Verlangen Sie unsern ausführlichen Prospekt.

ZUMSTEIN-Gebläse für anspruchsvolle Landwirte.

**ZUMSTEIN AG, 4528 Zuchwil**  
**Tel. 065 - 25 30 62 oder 065 - 45 35 31**

— Bon Nr. 20 —  
für Prospekt ASK 64.

Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# Der neue Hürlimann

SCHWEIZER - QUALITAETS  
TRAKTOREN MIT ZENTRALANGE -  
TRIEBENER ALLRAD-ACHSE.

Allrad unter Last ein-und ausschaltbar.  
Differential in der Mitte der Achse angeordnet.  
Aussenliegende Planetenuntersetzer.  
Zentralgebaute Starre Kardanwelle.  
Enorm grosse Bodenfreiheit.  
Grosse Vorderradbereifung  
Verstellbare Spur.  
Hydrostatische Lenkung.  
Neues, sehr leistungsfaehiges Hydraulik-System.  
Sehr ideale Bedienung und guter Fahrkomfort.

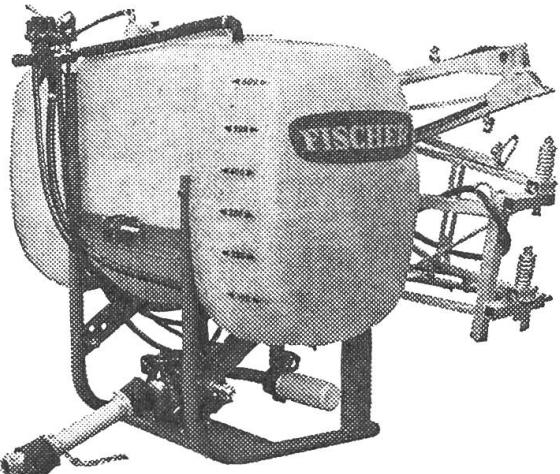
## Hürlimann

Traktoren A.G.  
9500 Wil (SG)  
Tel. 073 / 23.20.20

Ueberzeugen Sie sich selbst  
von dieser Neuentwicklung  
und verlangen  
Sie unverbindlich eine  
Vorfuehrung.



Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ / Ort: \_\_\_\_\_



**AGRIFIX**  
**Achten Sie auf  
 das günstige  
 Preis / Leistungs-Verhältnis  
 Fr. 3530.– für . . .**

- die Aufsattelspritze AGRIFIX, die jede Spritzarbeit präzise verrichtet
- mit dem berühmten **Spritzbalken BIMOBIL** von 9,3 m Breite (auf Wunsch bis 15 m)
- mit den selbsteinigenden **Präzisions-Düsen FIT-JET**, Spritzwinkel 110°, wahlweise TOP-JET
- mit einer vom Fahrersitz bedienbaren Steuergarnitur, **schwenkbar** (auf Wunsch **Dosierautomatik ORDOMAT**)
- mit einem 600-l-Behälter mit Messkala, Spezialkonstruktion für **beste Rührwirkung** und **komplettes Entleeren**
- mit einer **Hochleistungspumpe** (ölydraulisch, 3 Kolben)
- Gelenkwelle mit Schutz
- mit einer auf höchsten Bedienungskomfort und lange Lebensdauer ausgelegten Konstruktion
- und vielen weiteren technischen Spitzenleistungen von FISCHER. Fordern Sie den Detailprospekt an.
- ... und mit einer **kostenlosen Erst-Montage** auf Ihren Traktor.

FISCHER - wenn Qualität und Leistung zählen!

# FISCHER

**FISCHER AG, SPRITZENFABRIK**  
 1800 VEVEY, TELEFON 021 51 32 43

**Filiale Ostschweiz**  
 FISCHER AG  
 8552 Felben b/Frauenfeld  
 Tel. 054 9 98 21  
 3422 Kirchberg Telefon 034 - 45 42 81

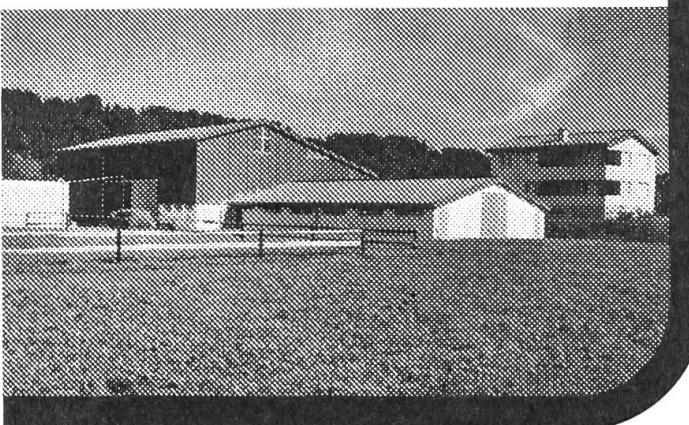
**Filiale Bern**  
 FISCHER AG  
 3028 Bern-Spiegel  
 Bellevuestr. 140  
 Tel. 031 53 81 31



## **Wir planen und bauen für Sie**

Landwirtschaftliches Bauamt des Schweizerischen Bauernverbandes, 5200 Brugg, Tel. 056 - 41 67 55  
 Verlangen Sie unsere Dokumentation

8 Büros in der deutschen Schweiz: Bern, Brig, Brugg, Chur, Küssnacht a. R., St. Gallen, Weinfelden, Winterthur, Generalunternehmung in Brugg



## **Diesel-Tankanlagen**

1100 Liter Kunststofftank mit vollständig geschlossener, abschliessbarer Auffangwanne aus Polyester, Eidg. geprüft, im Freien aufstellbar, zum einmaligen Aktionspreis von Fr. 1250.–

Telefon 01 - 844 05 05

## **Komplette Räder**

für Ladewagen, Druckfässer etc.  
 (Felge 9.00-15)

	Metzeler AW3	Conti AW-F
10.0/75-15/6 TU	<b>Fr. 223.–</b>	<b>Fr. 236.–</b>
10.0/75-15/8 TU	<b>Fr. 243.–</b>	<b>Fr. 258.–</b>
11.5/80-15/8 TU	<b>Fr. 309.–</b>	<b>Fr. 327.–</b>
11.5/80-15/10 TU	<b>Fr. 380.–</b>	<b>Fr. 403.–</b>

**Gratis Lieferung / Andere Größen  
 auf Anfrage.**

**Pneuhaus Müller AG, Kaiserstuhl, 01/8582442**

# Welche dieser Vorzüge eines FORD-Traktors sind für Sie entscheidend?

- Leistungsstark.
- Wirtschaftlich.
- Universelle Ausrüstung.
- Hoher Komfort und Sicherheit.
- Hohe Qualität und Zuverlässigkeit.
- Wertbeständig.
- Hervorragender Kundendienst.
- Preisgünstig.

Ford hat das komplette Traktoren-Programm:  
über 24 Modelle von 40 bis 145 DIN-PS.  
Den Ford 40-DIN-PS-Traktor mit kompletter  
Ausrüstung gibt es schon ab



Fr. 14 600.-

Wenn Sie nähere Informationen wünschen, schicken Sie den Coupon an Ihren Ford Traktoren-Händler. Oder besuchen Sie ihn.

SL3

Name:

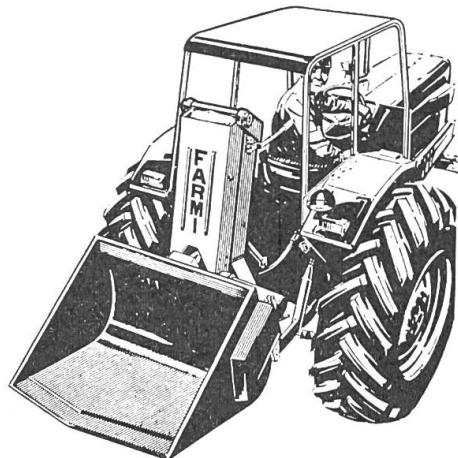
Vorname:

Strasse:

PLZ/Ort:

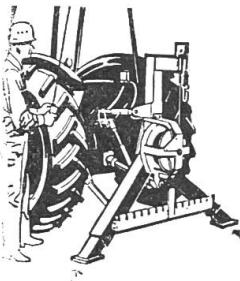


P. Nicollier, **Affoltern**, Tel. 01 99 68 83 – E. Delmué SA, **Biasca**, Tel. 092 72 34 01 – H. Baltensperger, **Brütten**, Tel. 052 30 11 48 – Tribolet AG, **Chur**, Tel. 081 22 75 51 – Estermann + Beck AG, **Eschenbach**, Tel. 041 89 25 19 – H. Anliker, **Fraubrunnen**, Tel. 031 96 73 12 – Gremaud & Cie, **Fribourg**, Tel. 037 24 99 12 – H. Gruber, **Fully**, Tel. 026 5 33 38 – W. Lüthi, **Hermiswil**, Tel. 063 68 14 47 – Bärtschi & Co. AG, **Hüswil**, Tel. 045 88 16 16 – A. Jetzer, **Lengnau**, Tel. 056 51 11 18 – W. Merz, **Mülheim**, Tel. 054 8 12 88 – GEMA, **Münsingen**, Tel. 031 92 17 17 – E. Mäder, **Niederwil**, Tel. 057 6 54 54 – Protractor AG, **Riedholz**, Tel. 065 23 23 43 – Landverband St. Gallen, **St. Gallen**, Tel. 071 20 71 21 – W. Stoll, **Wilchingen**, Tel. 053 6 22 34



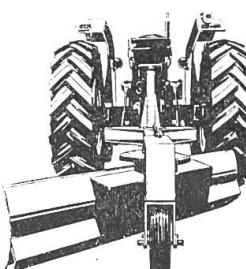
#### FARNI-Universallader

passend an alle Traktoren mit 3-Punkt-Hydraulik.  
Erhältlich mit Erdschaufel, Mistgabel, Rübengabel.  
Tragkraft 700 bis 900 kg. Keine Montage nötig.  
Preis des Laders: ab Fr. 2350.—.



#### FARNI-Seilwinden

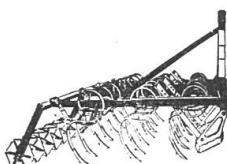
passend an alle Traktoren mit 3-Punkt-Hydraulik. Gewicht: 250 kg. Kupplung: Ø 400 mm. Seilgeschwindigkeit: 30 bis 100 m/min, mit Frikitions-kupplung. Seildurchmesser bis 10 mm. Zugkraft: 4500 kg. Preis ohne Zubehör: Fr. 4190.—.



#### FARNI-Planierschild

passend an 3-Punkt-Hydraulik. Gewicht: 220 kg. Schildbreite: 210 cm. Schildhöhe: 45 cm. Stützrad einstellbar. Anwendung: Planieren von Kiesstrassen, Zuschüren, Schneeräumen. Preis komplett Fr. 1950.—.

#### TUME-Kultureggen-Kombination

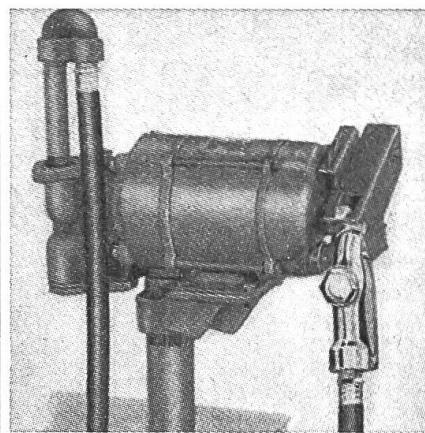


Die SV-24 eignet sich für härtesten Einsatz auf schwersten Böden. Zinkenstärke 12 mm. Durch angebrachtes Schleppblech werden: Traktorspur beseitigt, der Boden geebnet und die Schollen zerdrückt. Der Krümmer ist durch Federdruck verstellbar. Gewicht 265 kg. Arbeitsbreite 240 cm. Zinkenzahl 22. Ab 40 PS. Preis inkl. Schleppblech und Krümmer Fr. 1970.—.

Zu beziehen bei Ihrem ortsansässigen Landmaschinenhändler.

Importeur:

**Adolf BACHMANN, Landmaschinen  
9501 Tägerschen TG, Telefon 073 - 45 13 45**



#### Elektro-Dieselpumpe

Zum Betanken von Traktoren und Maschinen, ca. 50 m, 220 V, 12 V, 24 V.

Prospekte und Beratung durch:

**Pro-Dom AG  
8004 Zürich  
Elisabethenstr. 22  
Tel. 01 - 242 18 53**

#### Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 680.—. Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

#### Zapfwellen-Kompressoren

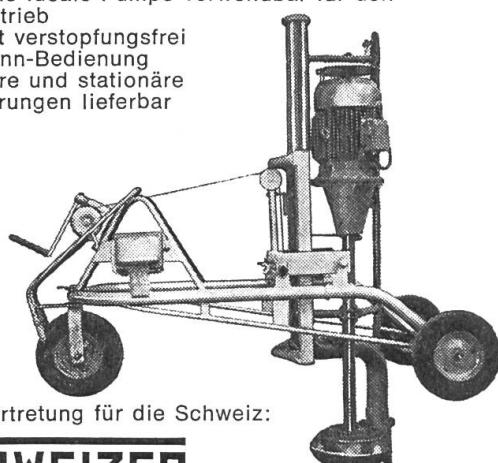
inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 248.—. Farbspritzpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

## ► Neu! Rührmixpumpe

## SCHWEIZER

- System Beham
- Mixt Stroh- und Futterreste problemlos
- Pumpt dickste Gülle
- Leistungen bis 4000 Liter je Minute
- Auch als ideale Pumpe verwendbar für den Mastbetrieb
- Absolut verstopfungsfrei
- Ein-Mann-Bedienung
- Fahrbare und stationäre Ausführungen lieferbar



Generalvertretung für die Schweiz:

**SCHWEIZER**

Pumpen- und Maschinenfabrik  
9248 Schwarzenbach SG

Telefon 073 - 23 31 31

# **Beim Pflügen: außergewöhnliche Zugkraft.**

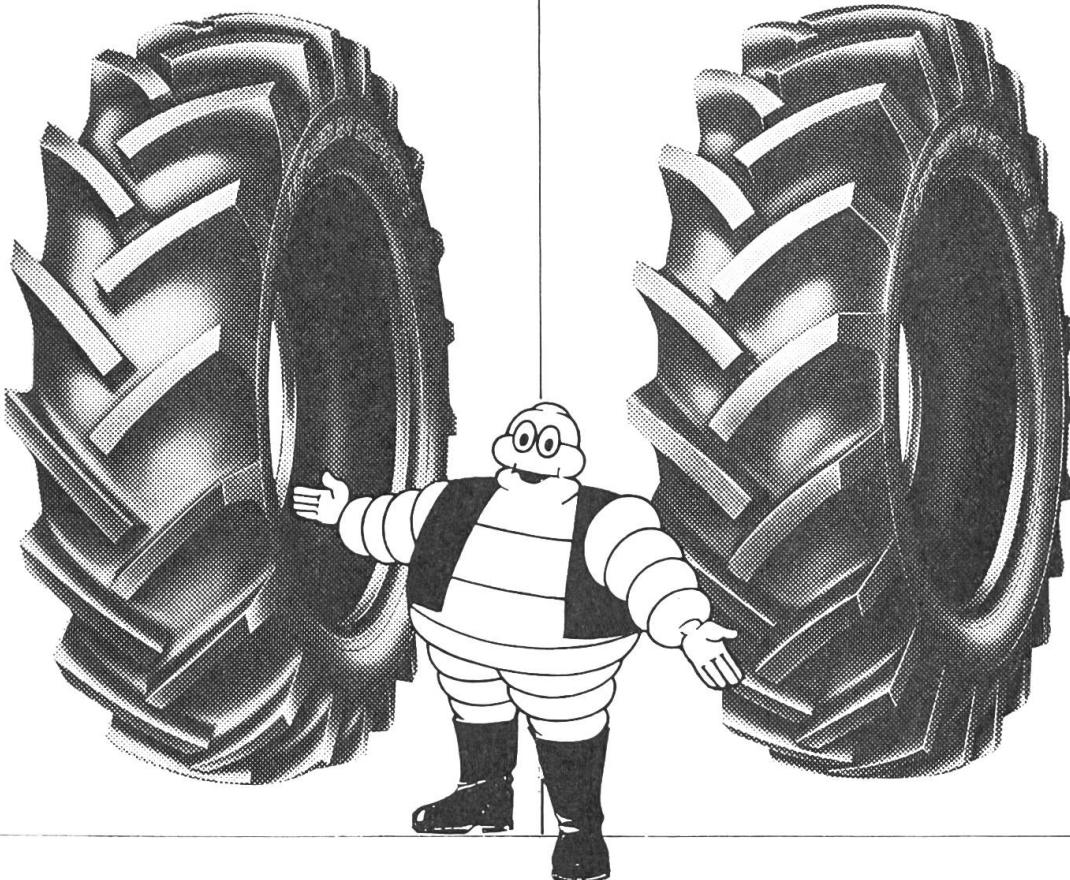
# **Auf der Straße: erstaunlich verschleißfest.**

Für Schlepper bis 80 PS

**BIBAGRIP 3**

Für stärkere Schlepper

**BIBAGRIP 3** (Delta)



Zwei Reifen für alle Arbeiten  
unter allen Bedingungen.  
Ganz besonders wichtig:  
beide eignen sich  
hervorragend  
für die Runderneuerung.

F3-1780061-3CH

**MICHELIN**



# Sensation für die Graswirtschaft

Mähen und Aufladen in einem Arbeitsgang !



- Einwandfrei saubere Grasaufnahme ohne Pickup
  - Grünfutter ohne jegliche Verunreinigung
  - Schnittbreite 1.70 m bis 1.90 m
  - Kraftbedarf ab 50 PS
  - hydraulisch ein- und ausschwenkbar, so dass der Ladewagen seitlich gezogen wird
  - mit oder ohne Schneidwerk lieferbar
- Diese Maschine wird über Ihren Landmaschinen-Händler geliefert.

Senden Sie mir bitte Ihre Unterlagen über den neuen Ladewagen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

**STUDER**

Maschinen und Reparaturen AG, 6030 Ebikon  
Telefon 045 - 36 44 22

## So tief

entsteint der MCA-Steinsammler Ihren Ackerboden. Bis auf eine Tiefe von fünfzehn Zentimetern beseitigt der einstellbare Aufnehmer alle Steine von drei bis dreissig Zentimetern Durchmesser. Erde und kleinere Steine fallen an Ort und Stelle durch Stäbe auf den Boden zurück. In einem einzigen Arbeitsgang entfernt er

bis  
15 cm

auf einer Breite von anderthalb Metern rasch und gründlich jeden störenden Stein: Ihre Felder werden fruchtbarer und die wertvollen Landmaschinen nehmen weniger Schaden. Grosse Flächenleistung bei problemloser Ein-Mann-Bedienung sowie

robuste Konstruktion und einfache Technik zeichnen den MCA-Steinsammler aus. Er macht sich rasch bezahlt: ob Sie ihn kaufen oder mieten. Für weitere Informationen rufen Sie uns einfach an oder senden den Coupon ein — wir beraten Sie unverbindlich und schicken Ihnen alle Unterlagen.

5

Informieren Sie mich über den MCA-Steinsammler:

was er kann und was er kostet.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Einsenden an K. + U. Hofstetter AG  
Ostermundigenstrasse 34a, 3006 Bern  
Telefon 031/42 04 48

a/j

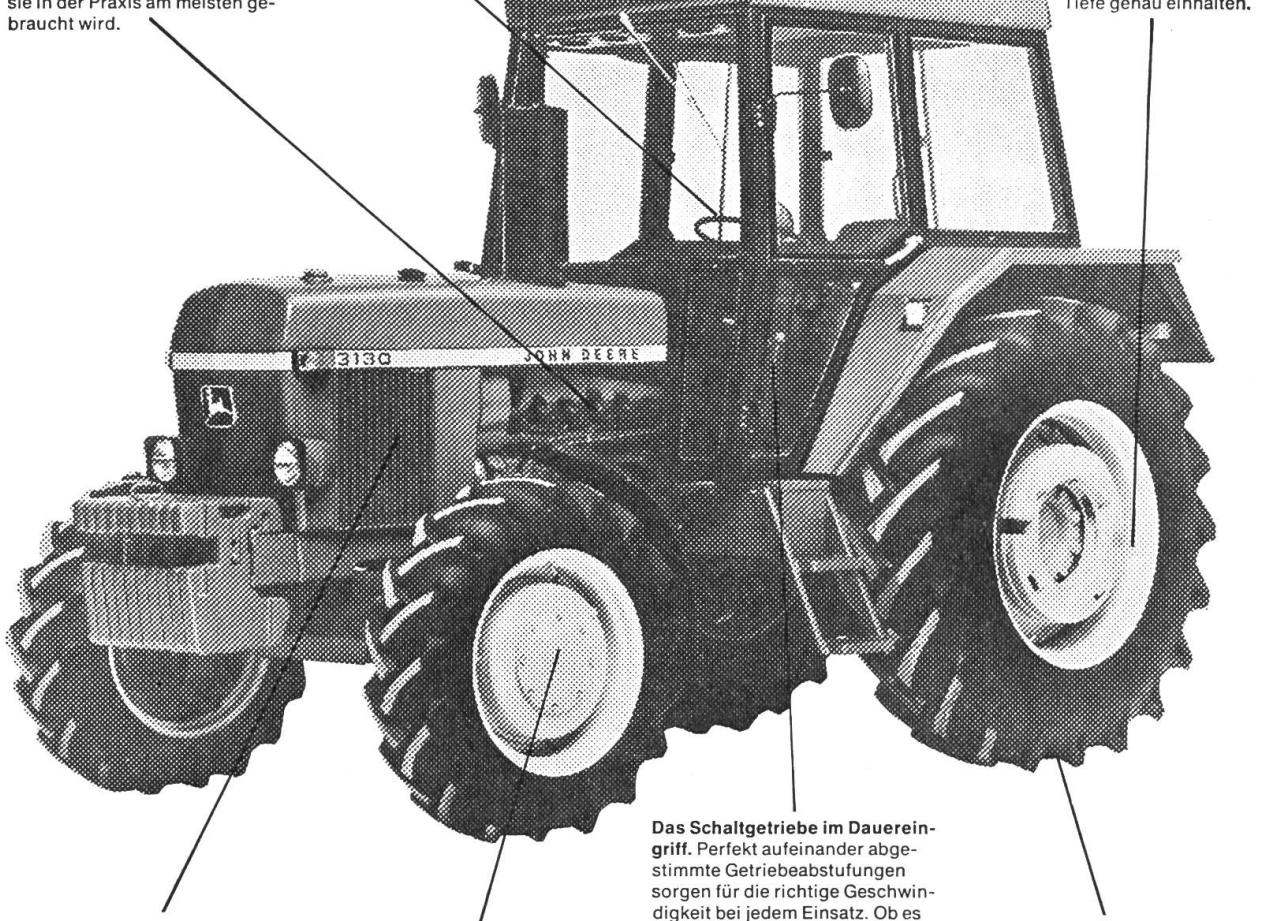
# Zugkraft holen Sie aus jedem Traktor heraus. Aber John Deere-Traktoren bieten mehr!

Im Traktorenprogramm von John Deere gibt es für jeden Bedarf die richtige Maschine, von 41 PS bis 271 PS. Doch für die Wahl eines Traktors sind noch andere Gesichtspunkte als die Zugkraft entscheidend.

Können Sie zum Beispiel die Kraft Ihres Traktors immer voll ausnutzen? Unter allen Betriebsbedingungen und ohne jede Umständlichkeit? Wählen Sie einen John Deere und seine universelle Leistungsfähigkeit wird für Sie sofort eine Selbstverständlichkeit sein.

**Der John Deere-Motor.** Jeder John Deere-Traktor wird von einem Motor angetrieben, der bei John Deere speziell für den Einsatz in der Landwirtschaft entwickelt und gebaut wurde. So haben diese Motoren ihre große Drehmomentreserve besonders in den unteren Drehzahlbereichen. Genau da, wo sie in der Praxis am meisten gebraucht wird.

**Die Servo-Lenkung.** Sie spricht auf einen Fingerdruck an und arbeitet trotzdem zentimetergenau. Sie wird von der Hydraulikpumpe versorgt. Das bedeutet: Weniger Störanfälligkeit und einfache Wartung.



**Die geschlossene Hydraulikanlage.** Eine Außenpumpe liefert den benötigten Arbeitsdruck sofort und ohne Verzögerung, arbeitet aber nur, wenn dieser Druck auch abgerufen wird. Getriebe und Hydrauliksystem werden mit der gleichen Hydraulikflüssigkeit betrieben.

**Der hydrostatische Frontantrieb.** Ein einzigartiges John Deere-System, das auf Knopfdruck die Vorderräder hydraulisch antreibt. Wendekreis und Bodenfreiheit sind jedoch genauso groß wie bei einem Traktor üblicher Bauart.

**Das Schaltgetriebe im Dauereinschaltgetriebe.** Perfekt aufeinander abgestimmte Getriebeabstufungen sorgen für die richtige Geschwindigkeit bei jedem Einsatz. Ob es nun darum geht, schnurgerade zu drilfen oder um die schnelle Straßefahrt. Die Muffenschaltung erlaubt schnellen Gangwechsel – bei dem lastschaltbaren L/S-Getriebe sogar ohne Kupplung. Die Bremskraft des Motors bleibt dabei in beiden Stufen voll erhalten.

**Die Unterlenker-Regelung.** Eine optimale Lösung, besonders bei der Verwendung von Anbaugeräten. Fünf Kontrollstellungen zur Last- und Höhenregelung sind möglich. So können Sie selbst bei sehr unterschiedlichen Bodenverhältnissen auf einem Feld beim Pflügen eine gleichbleibende Tiefe genau einhalten.

**Die hydraulisch angetriebene Zapfwelle.** Sie kann – ganz unabhängig von allen anderen Funktionen – verzögerungsfrei und weich zugeschaltet werden. Und durch einfaches Umlegen eines Hebelstumpfes wechselt die Drehzahl von 540 auf 1000 U/min.





# die doppelte Kraft für jeden Traktor!

Denkbar einfache Montage:  
in weniger als drei Minuten  
befestigen Sie die Doppelräder.

Fragen Sie Ihren Landmaschinenhändler –  
er erklärt Ihnen die Vorteile  
des Handy Rad gerne.

Generalvertretung für die Schweiz:  
Pneu Stössel Aktiengesellschaft  
Affoltern a/A Telefon 01 99 85 31

Guenther BSR Zürich

Den Traktor seitlich oder nach hinten überragende Arbeitsgeräte gut sichtbar kennzeichnen!



**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

# ALTHAUS

hat für jeden Boden  
das richtige Gerät zur  
Saatbeetzubereitung.

## Vibro-Kultivatoren mit Krümmer

- Leichte und schwere Modelle
- Starre oder verstellbare Zinken

## — Arbeitsbreiten:

- Vibro / Krümmer
- 2.00 m / 2.20 m
- 2.30 m / 2.50 m
- 2.60 m / 2.80 m
- 3.00 m / 3.20 m

## Cultipacker-Walzen

- 2reihig mit glatten, gezackten oder kombinierten Scheiben.
- 3-Punkt- oder als Nachlauf-Gerät zu Vibro, Kreiselegge, Bodenfräse usw.
- Arbeitsbreiten:  
2.20 m / 2.50 m / 2.90 m

## Kreiseleggen

- mit Krümmer für schwerste Böden und starke Traktoren
- Arbeitsbreiten: 2.50 m und 3 m

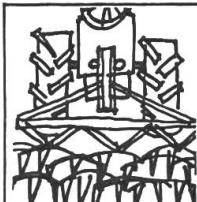
## Schelbeneggen

- Das solide Schweizer-Fabrikat
- gezackte oder runde Scheiben
- Arbeitsbreiten:  
1.85 m / 2.15 m / 2.55 m

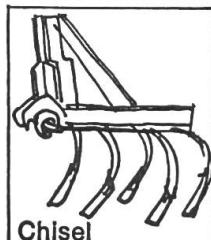
Ferner:



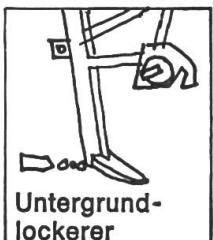
Gitterräder



Zinkeneggen



Chisel



Untergrund-lockerer

**ALTHAUS+CO AG**

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Depot Andelfingen 053 - 7 63 07



**ACCORD Pflanzensetzmaschine,**  
2–7-reihig, für Gemüse, Tomaten,  
Tabak, Rosen, Erdbeeren, Forstbäum-  
chen usw., für Setzlinge und Topfballen.

**ACCORD Hackgeräte,**  
vielseitig kombinierbar, 2–7-reihig, mit  
Düngersteuer Roll-Culi, 2–6-reihig.  
Reihenfräse OMPI.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung. Informieren Sie sich bei unseren  
Wiederverkäufern.

# Bärtschi+Co. AG

6152 Hüswil LU      Tel. 045 - 88 16 16

## Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

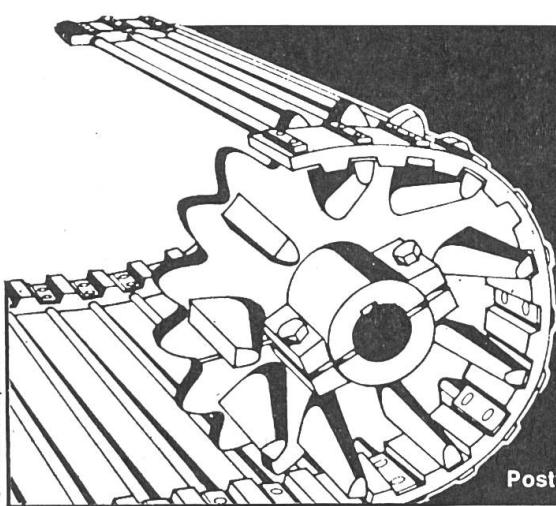
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Infolge Umstellung auf grösseres Modell zu verkaufen

## Traktor Ford 5000 75 PS

Bereifung 14 x 34, Sturzkabine

Ernst Mäder, Traktoren, Landmaschinen, 5524 Niederwil  
Telefon Geschäft 057 - 6 41 69 Privat 057 - 6 34 07



## Ketten - Kettenräder **CEGE**

Antriebsketten, Kettenräder  
und Laufrollen für alle  
Zuckerrübenernter und  
Kartoffel-sammelroder, bezw.  
-Vollernter, wie Weimar, Amac,  
Grimme, Wisent, Wühlmaus etc.  
Vollständiger Umbau mittels  
unserer Siebketten.  
Elevatoren aller Marken.  
**TADELLOSE FUNKTIONSAHIGKEIT.**

**A. CTRY**

Postfach 15, F-59560 Comines, Tel. 003320/78 01 02

Ich wünsche unverbindlich Ihre Preisliste und  
Dokumentation

Name \_\_\_\_\_

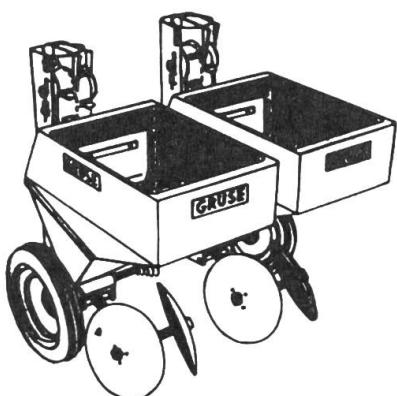
Hof \_\_\_\_\_

Ortschaft: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_



**Maschinen AG, 4112 Bättwil bei Basel, Telephon 061 75 11 11**  
präsentiert eine Auswahl aus dem grossen Programm  
erstklassiger Qualitätsmaschinen für den Kartoffelbau.



## Kartoffel-Legeautomat GRUSE VL 16 Doppelbecher-System

### Warum mehr bezahlen?

Eine einwandfreie, erstklassige, bestens bewährte Maschine mit Doppelbechergurten, absolut genaue Ablage auch bei vorgekeimtem Saatgut, für nur

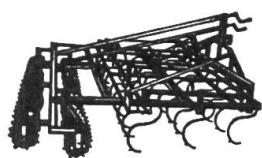
**Fr. 4330.–, 2reihig, komplett**

**Fr. 9420.–, 4reihig, komplett**

Mit wenigen Handgriffen kann die 4reihige Maschine in zwei unabhängige 2reihige Maschinen zerlegt werden: vor allem in Hanglagen ein unschätzbarer Vorteil!

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung; diese Maschine wird Sie – trotz des niedrigen Preises – sofort überzeugen!  
**Wir nehmen Ihr altes Gerät an Zahlung!**

## Kultur- und Gare-Eggen, Saatbett-Kombinationen



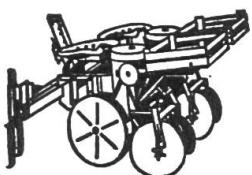
mit oder ohne Zinkenverstellung

mit oder ohne Planierschild

mit Ein- oder Zweiwalzenkrümlern

für die ideale Bodenvorbereitung! Eigenfabrikat!

## Vielfach-Geräte

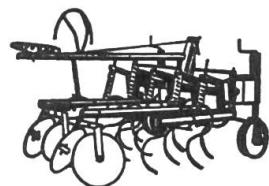


Vielseitig, ideal, Eigenfabrikat!

Zum halbautomatischen

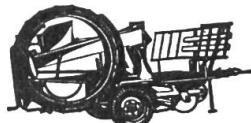
Setzen der Kartoffeln, 2- bis 6reihig, und  
zum Hacken und Häufeln. Ausbaubar zum  
ROLL-CULI. Problemlos!

Seit Jahrzehnten bewährt!



## Kartoffel-Sammel-Roder WISENT

Der Kartoffelernter, der sich seit Jahren unter allen Boden- und Wetterverhältnissen bewährt und der – dank riesiger Auswahl an Sonderzubehör – in Grösse, Leistung und Ausrüstung jedem Betrieb angepasst werden kann. Verlangen Sie Referenzen, Sie hören nur Gutes!



Schätzen Sie fachmännische Beratung, zuverlässigen Service, seriöse Bedienung? Dann: Müller-Maschinen!

**Maschinen AG, 4112 Bättwil bei Basel, Telephon 061 75 11 11**

# Vernünftig investieren!

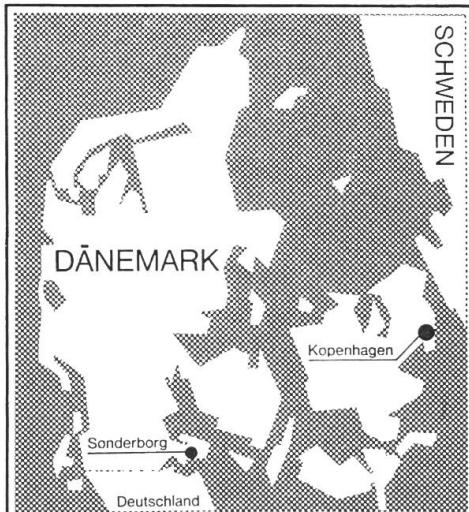
Sicher – wirtschaftlich – rationell – zum richtigen Zeitpunkt  
= –JF– «Selbstfahrer»



**-JF- Qualität —  
um Jahre voraus!**

**Bon:**

Senden Sie mir sofort  
weitere Unterlagen  
über dieses Sonderangebot



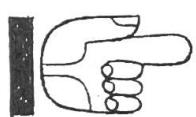
**-JF- der große Erfolg  
auch für Sie!**

Name: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

SL



## Einmalig:

Entscheiden Sie sich bis 30. April 1978 für einen –JF– Mähdrescher,  
so schenken wir Ihnen eine Reise zu den –JF– Werken in Sønderborg, Dänemark  
Inbegriffen: Mähdrescherkurs mit den Erntespezialisten von –JF–

**MESSE**

**Ernst Messer AG 4704 Niederbipp BE Industrie- und Landmaschinen**  
Telefon 065 - 73 23 63